

● 周伊晨

框架语境下的把关人

——以人民日报和纽约时报关于德班气候大会的报道为例

建构

根据臧国仁对框架内在结构的划分,^①本文的框架分析主要落脚于三个层面:一是框架的高层结构,即对相关事件的定性,以及在报道中所营造的报道“氛围”,简单说就是指对特定事件的主题的分析;二是框架的中层结构,即事件报道的话语框架,包括版面位置、消息来源、事件描述、言语反应、预测、评价、图片内容等;三是框架的底层结构,即表现框架所运用的语言符号手段与策略。本文主要研究人民日报和纽约时报关于2011年11月28日~12月11日在南非德班举办的《联合国气候变化框架公约》第十七次缔约大会相关报道的高层、中层以及底层内容,通过不同层次的内容分析,总结两者针对同一国际事件的不同报道立场及意义。笔者分别抽取了上述时间段内两份报纸相关新闻报道中最集中、最典型的5篇报道。

以下是对本次框架分析的类目建构说明:

新闻主题:指新闻报道的中心思想和基本观点,也就是记者对客观事实的看法、态度和通过事实的报道所表达的主观意图。

标题类别:本次研究的样本中的标题类别主要分为三类,包括介绍情况、表明立场、发表评论等。

消息来源:本次研究的样本中的消息来源主要分成四类,即联合国,包括联合国内部官员或机构、此次联合国气候变化大会的相关官员或机构;国家政府,代表各国政府出席会议的官员或机构;非政府组织,代表除政府外的社会团体、商业组织等出席会议的个人或机构,如绿色和平组织等;个人,不代表政府或任何组织出席会议的旁观者,如

科学家、记者等。

事件描述:报道对其中所涉及各个事件的说明、解释和描述性语句。

言语反应:报道中所涉及人物或团体的主要说话内容。

预测与评价:从事件描述、言语反应及其他报道内容中得出的文章作者对主题事件或主要涉及到的个人、组织和国家的预测与评价。

高频关键词:文中出现频率最高的一些用来描述或评价所涉及到的主要事件、人物、组织和国家的词汇。

分析

从新闻主题看,人民日报主要突出的是两个方面的内容:1. 德班气候大会是必需且意义重大的,但大会上发展中国家与发达国家间存在严重分歧;2. 我国在气候大会上立场坚定态度积极。纽约时报突出的则是完全不同的主题:1. 气候大会无实际意义与作用;2. 发展中国家一直逃避责任。

从所在版面看,人民日报关于德班气候大会的报道有8成以上刊登在报纸的第3版,即要闻板块,体现出报纸将相关报道视为彰显报纸理念、表达报纸立场和必须传达给我国读者的重要内容;而纽约时报则几乎都将相关报道刊登在第6大板块,即纽约版中的中间几页,并不将气候大会视为十分重要的新闻事件。

从消息来源看,人民日报的报道中所涉及的主要信息来源是联合国官员、此次联合国气候变化大会的相关负责人和各国出席此次大会的最高领导人或与会代表,其中中国代表团负责人出现频率最高,成为记者获知我方观点和态度的唯一信息源;纽约时报的消息来源则比较多样化,包括联合国官员、国家领

导人、非政府组织和个人,其中则以中国代表团为代表的国家政府和绿色和平组织为代表的非政府组织居多,但本国政府的声音并未成为主体的消息来源。

从标题类型看,人民日报针对相关报道所采用的标题分为介绍情况和表明我国立场两类;纽约时报的相关标题则以介绍情况和发表评论为主。

从事件描述看,人民日报主要针对以下四个方面的事件进行了描述:一是大会中各方分歧的主要表现;二是发展中国家正面临的气候危机与贫穷造成的无奈境地;三是大会的进展;四是展现中国可持续发展的决心和对改善全球气候可能起到的积极作用。纽约时报的描述同样围绕这四个层面,但与人民日报的描述相差甚多:一是有关《京都议定书》的条款和争论从未停止;二是《京都议定书》毫无实际用途;三是应对中国为代表的发展中国家加大约束;四是美国因经济萧条已无力承担更多责任。不难发现,纽约时报报道对气候大会的直接描述较少,更多的是对过往事件的回顾,并借此发表评论。

从言语反应看,人民日报主要针对以下三个方面的言语进行了记述,一是联合国与发展中国家方面对本次大会及所达成协议的评价与期待;二是大会上各方分歧的表达,发达国家的言辞多以简单、坚决的否定为主,发展中国家的言辞则以强调发达国家态度的危害性为主,前者通常放在后者之后以转折过渡;三是我国代表对我国立场、做法、计划等层面的陈述,强调中国的决心和发挥的作用。纽约时报对言语的记述则包括,一,以美国为代表的发达国家的言论表达了对气候大会失去信心,言辞无奈沮丧;二,从历史、数据、个人简介等角度勾勒一个这样的事实,即美国经济萧

